THE ONLY ITALIAN NEWSPAPER PUBLISHED IN CHAUTAUQUA COUNTY

ABBONAMENTO
Un anno $1.50
Sei Mesi..... 1.00
Una copia .....5 soldi
ESTERO IL DOPPIO

IL RISVEGLIO

Italian Weekly Newspaper

GIORNALE ITALIANO INDIPENDENTE

Lettere, Money Orders, etc. indirizzare tutto a
Il Risveglio Publishing Co.
47 E. Second Street
Dunkirk, N. Y.
I manoscritti, anche se non pubblicati, non si restituiscono.

Anno VII. DUNKIRK, N. Y., SABATO, 16 APRILE 1927 Num. 16

Sacco e Vanzetti condannati a morte

Come essi si difendono davanti al giudice Thayer e al pubblico

Dedham, Mass. — Il giudice Webster Thayer, il quale ha presieduto durante il processo contro Nicola Sacco e Bartolomeo Vanzetti, ha pronunziato Sabato, 9 del corr. mese di Aprile, la sentenza contro i due imputati, che l'opinione pubblica riconosce quali innocenti da lungo tempo.

Dieci minuti prima che la Corte aprisse la seduta, Sacco e Vanzetti furono tradotti per mezzo di un autobus con le finestre protette da grosse sbarre di ferro. Sacco si trovava nelle carceri conteali di Dedham e Vanzetti in quelle statali di Charlestown.

Dietro il carro che trasportava i due accusati, seguivano dei poliziotti in motocicletta. Appena scesi dal carro, furono circondati da un nuvolo di poliziotti con le rivoltelle spianate per tenere a bada la folla, e quindi furono scortati nell'edifizio.

Una enorme folla intanto si era accalcata nei pressi della Corte, ma nessun tentativo di dimostrazione fu fatto.

L'udienza si aperse alle ore 10.05 a. m., e Sacco e Vanzetti, legati insieme ai polsi, furono introdotti nella gabbia. Nessun segno di emozione si notava sui loro visi.

Dopo che il Pubblico Accusatore Wilbar ebbe domandato la condanna a morte da fissarsi per la settimana che comincierà col 10 Luglio 1927, il giudice Thayer, rivoltosi ai due accusati, ha pronunziato la formula: "Avete niente da dire perchè la sentenza di morte non sia pronunziata contro divoi?".

"Sì — disse Sacco, avanzandosi verso il cancello. — Quindi in inglese, qualche volta cattivo e qualche volta con errori di grammatica, Sacco fece la sua perorazione finale.

"Non ho mai saputo, non ho mai sentito, non ho mai letto, nè vi è traccia nella storia di un avvenimento che possa essere paragonato alla crudeltà ed all'oppressione di cotesto tribunale. Dopo sette anni di persecuzione (rivolgendosi al pubblico) essi ancora ci vogliono ritenere colpevoli.

"Io so che vi sono due classi — gli oppressi ed i ricchi. Tra esse vi è una enorme differenza. Noi propagandiamo amore e fratellanza per mezzo di libri e con la nostra letteratura di classe. Voi processate, terrorizzate, uccidete. Noi cerchiamo di educare le masse. Per questo oggi io mi trovo qui, perchè faccio parte della classe degli oppressi, mentre voi siete gli oppressori e siete coscienti di esserlo. Giudice Thayer, voi sapete ciò. Voi sapete perchè io mi trovo qui.

"Ora, dopo sette anni di persecuzione contro di me e contro mia moglie, voi siete in procinto di condannarmi a morte.

"Io non sono stato mai colpevole, mai. Non ieri, non oggi, non mai".

Indi rivolgendosi a quelli che si trovavano nell'aula, dice:

"Io vi ringrazio tutti, popolo mio, miei compagni, che siete con me, durante questi sette anni".

Dopo di Sacco, Vanzetti ha pronunziato un discorso di una certa ampiezza accusando il giudice Thayer di aver avuto sempre delle prevenzioni contro di lui. Vanzetti ha parlato in un inglese migliore di quello di Sacco.

"In tutta la mia vita — dice egli — io non ho mai rubato, non ho mai ucciso. Ho combattuto durante tutta la mia esistenza per eliminare il delitto dal mondo. Chi conosce queste due mani sa che io giammai sono stato costretto a ricorrere al furto o all'assassinio per avere denaro, perchè io posso guadagnare quello che mi è necessario con l'operosità di queste mani. Io sono stato capace di vivere molto agiatamente senza ricorrere al delitto".

Indi passa a descrivere le condizioni della sua famiglia che si trova in Italia e che diverse volte lo aveva sollecitato di ritornare, offrendogli una vita agiata.

"Io potevo ritornare — egli ebbe a continuare — e non avrei dovuto continuare a procacciarmi il pane col sudore della mia fronte, ma avrei potuto avere un'ottima posizione in affari.

"Non solo non ho mai pensato in tutta la mia vita a rubare o ad uccidere, ma ho sempre rifiutato di vivere con fasto, mi son sacrificato per formarmi una buona posizione.

"Voglio che si sappia che io non solo sono innocente — ho commesso alcune mancanze, ma non delitti — ma ho sempre lottato per eliminare il delitto e la oppressione degli uomini sugli uomini. Se questa è una ragione di condanna, voi mi potete condannare, ma all'infuori di questa non vi è altra ragione".

L'emozione a questo punto gli fa venire meno la voce e Vanzetti domanda scusa alla Corte. Indi riprende con franchezza e parla del grande interessamento che il suo caso e quello di Sacco hanno destato in tutto il mondo e "tra il fiore dei luminari dell'Europa".

"Quello che noi abbiamo sofferto durante gli ultimi sette anni — continuò Vanzetti — nessun uomo potrà ripetere. Nondimeno noi ci troviamo al vostro cospetto ancora una volta, o giudice, senza arrossire, senza cambiare colore, senza sentirci umiliati".

Indi, guardando il giudice Thayer negli occhi: "Non vi potrebbe essere un giudice maggiormente prevenuto di voi. Ci è stato rifiutato un nuovo processo. Noi sappiamo che voi siete stato contro di noi fin dal primo momento. Voi sapete che noi siamo dei sovversivi, da trattarsi peggio dei cani. Avete parlato di noi con grande disprezzo ai vostri amici dell'University Club di Wonchester".

Indi passò a dimostrare come la condanna sia stata un risultato dell'isterismo della guerra contro quelli che erano contrari all'intervento nella grande guerra, dell'America.

"Sono fermamente convinto che voi ed il pubblico accusatore Katzman, avete fatto tutto quanto potevate per mettere contro di noi l'animo della giuria.

"La giuria è stata contro di noi perchè noi siamo stati contro la guerra. Katzman sapeva che noi stimavamo la guerra un grave errore e noi crediamo ancora, a dieci anni di distanza dalla guerra, che la guerra è un errore. Io sono contento di essere condannato, se posso ritornare indietro per dimostrare che le promesse fatte da voi siano state un crimine ed una frode. Voi avete promesso al mondo e dove è la sicurezza della vita? Mai vi sono stati tanti delitti, tanta degenerazione come ora".

Vanzetti continuò col dire che il processo contro di lui è stato un vero "assassinio". Metà della città di Plymouth era disposta a recarsi in Corte per dichiarare ch'egli, per sette anni era stato conosciuto come uno dei più forti lavoratori di quella città.

"Katzman allora mi ha interrotto col dire che io ero stato precedentemente giudicato in questa stessa Corte. E' stato necessario un anno di tempo per fare il processo. La difesa ha presentato a voi un appello, e voi, credo con la piena visione di quella che doveva essere la fine di questo processo, l'avete rigettato.

"Proprio la notte di Natale (si riferisce alla sentenza del giudice Thayer del 24 Dic. 1921, con la quale veniva rifiutato un nuovo processo) noi non crediamo nel Natale nella maniera storica o religiosa, ma alcuni dei nostri parenti ci credono, e siccome voi sapevate che il Natale è un giorno dolce per gli uomini amanti della famiglia, avete vergato la vostra sentenza in quella sera per cercare di volgere contro di noi gli animi dei nostri".

"La difesa — continuava Vanzetti — non ha dilazionato più di quanto voi abbiate fatto. Dei cinque anni, della durata del processo, due sono stati presi dalle indagini, uno per attendere la vostra decisione.

"Io ho sofferto perchè sono un radicale, e mi vanto di essere un radicale, io ho sofferto perchè sono un Italiano, e me ne vanto di essere italiano. Sono convinto che se voi poteste uccidermi due volte ed io rinascere due volte, io sarei quello che sono stato e farei ancora ciò che ho fatto.

"Grazie, ho finito!".

Il discorso pronunziato da Vanzetti è durato 40 minuti. Egli ha parlato con l'anima, con enfasi, con fervore, con largo e misurato gesto, senza violenza. La sua voce era più forte, più fieraù, più ferma di quella del giudice Thayer che dopo il discorso ha pronunziato la sentenza di morte.

* * *

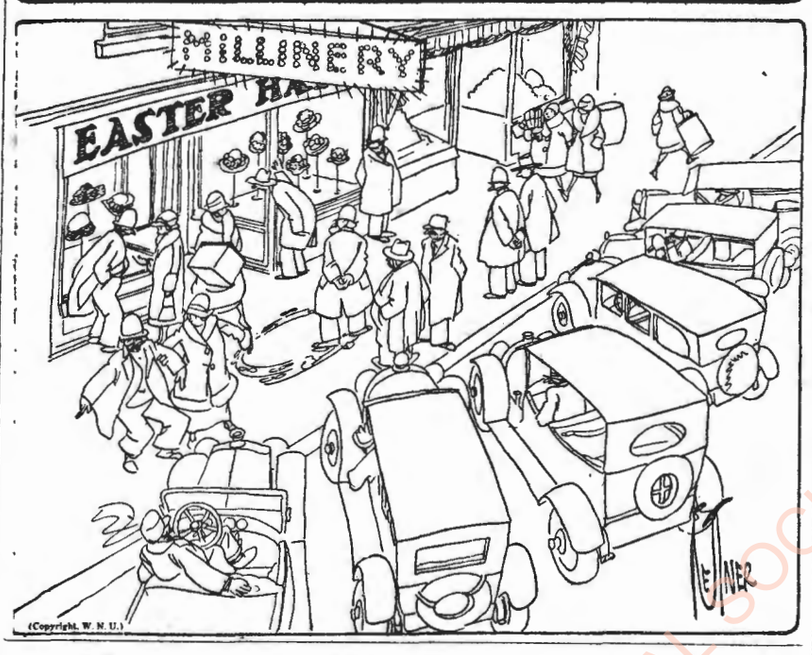
Il giudice Thayer riceve da ogni parte del mondo lettere di protesta scritte in tutte le lingue.

Ora il collegio di difesa, si è rivolto al Governatore Fuller, il quale ha già nominato una commissione speciale per investigare quale siano le ragioni che hanno spinto il giudice Thayer ad essere così severo verso Sacco e Vanzetti, fino al unto di accordargli un nuovo processo.

Staremo a vedere che cosa ne verrà fuori da quest'altro bluf del capo esecutivo.

"IL RISVEGLIO"
augura
BUONA PASQUA
a tutti

Easter Week



Altra insidia contro gli stranieri

Albert Johnson, autore della famigerata legge omonima, ha — come si è detto tante altre volte precedentemente — in progetto altri provvedimenti restrittivi per l'immigrazione.

Saranno, questa volta, provvedimenti restrittivi in doppio senso. Per l'immigrazione futura, vale a dire, — che egli vuol ridurre ad un quarto di quella oggi permessa, — e per certi gruppi di quella già avvenuta.

Per la seconda, si tratta di realizzare lanota minaccia che egli rivolse tre anni or sono di questi tempi: "Bisogna trovare il mezzo di negare la cittadinanza degliS tati Uniti anche ai figli degl'indesiderabili nati in America.

Infatti, l'on. Johnson, ha annunziato una sua personale inchiesta nel funzionamento delle corti di naturalizzazione, che a suo modo di vedere non procede come dovrebbe.

Non ha detto perchè, ma s'indovina, giudicando dalle sue passate manifestazioni. Troppi cittadini nuovi vengono sfornati, periodo per periodo. E sono tutti italiani, polacchi, ebrei, irlandesi del sud, russi, — gruppi che, secondo la relazione di cui fu base la legge d'immigrazione 1924, sono razze inferiori, inassimilabili (con chi?) indesiderate, in America.

Egli, — come il suo collaboratore senatoriale di prossima scadenza e ricandidatura, — nella sua nordica mentalità, imperniata sul principio che non si debba e non si possa essere americani se non di discendenza scandinavia, od inglese, è certamente allarmato da questo fenomeno. La coscienza americana che, smentendo il suo pregiudizio, va formandosi tra questa gente, senza dubbio lo preoccupa. Essa si americanizza. Entra nella vita nazionale. Si sorprende di non aver rappresentanza politica adeguata. Comincia ad esigere dei diritti, accanto ai doveri che osserva. Comincia, infine, a sentire che trovasi in casa propria, non già ospite in casa d'altri.

Solo i cinque gruppi nominati — senza contare gli altri "indesiderabili" — rappresentano oltre un terzo della popolazione americana e va sviluppandosi tra loro una tendenza ad unirsi politicamente, che non può assolutamente far piacere ai monopolisti nordici dell'americanismo, i quali corrono il rischio di essere sopraffatti, allo stesso tempo che non vogliono umiliarsi a stabilire contatti su base di perfetta uguaglianza con simili "stranieri".

Così è. I restrizionisti che vollero tagliare la nostra immigrazione, accampando il pretesto dell'inassimilabilità con gli ideali americani, ora si accorgono con terrore che quest'assimilazione procede troppo rapidamente. Procede fino al punto che ora noi domandiamo a loro il rispetto degli ideali americani, che in tanti modi hanno traditi.

Il terrore, naturalmente, non lo confessano, ma non altra molla li spinge a cercar provvedimenti restrittivi, — non tanto per l'immigrazione futura, quanto per certi gruppi di quella già avvenuta.

L'on. Johnson, sicchè, riprende l'offensiva. Lo ha dimostrato anche con la dichiarazione che la registrazione degli stranieri è necessaria, per scoprire i clandestini.

Solo per questo?

Il progetto di legge per la registrazione, da lui già approvato, è di portata molto più vasta, ed è di una tracotanza unica.

Chi dimenticasse a casa la tessera di riconoscimento, sarebbe deportato, senza nemmeno il tempo — dice il progetto — di far bagaglio, e senza tener conto del numero d'anni trascorsi in America".

Ma c'è di più. Il disegno di legge è redatto in modo da crear molti casi nuovi per la perdita della cittadinanza, e, conseguentemente, per l'aumento dei casi di deportazione.

Insomma, i monopolizzatori attuali dei poteri pubblici sono determinati a legalizzare permanentemente la loro posizione. In ultima analisi perderanno la partita, (la schiavitù dei negri fu causa di una tremenda guerra civile) ma potranno creare un periodo di diaboliche persecuzioni, che i gruppi predestinati possono prevenire, organizzandoli.

IL RISVEGLIO ADS PAYS

Rigenerazione Pasquale

Ai lettori che amano seguire la gloriosa tradizione che le diecine ininterrotte di secoli ci hanno tramandato con linguaggio che vorrebbe parere esclusivamente mistico ed è in massima parte filosofico, mandiamo anzitutto, e dal profondo dell'animo nostro, gli auguri fervidi di rigenerazione completa. Che cosa è, difatti, la festa di Pasqua se non la festa della rigenerazione e la glorificazione del trionfo che l'Ideale umano ha riportato, e continuerà ancora a riportare, sulle passioni insoddisfatte e sui sensi incontrollati?

Il nobile sacrificio del Golgota non fu, nè poteva essere, che l'affermazione della superiorità dell'amore sulla passione bruta; del sacrifizio fecondo sulla glorificazione dannosa; della vittoria incancellabile del diritto sul passeggero successo della forza bruta; del principio che la risurrezione vera è quella della mente su quello che l'attribuisce alla materia; della coscienza evoluta sull'egoismo calcolatore e nefasto; della verità irradiatrice e benefica sulla menzogna oscuratrice e perfida della educazione, guida sicura al bene, sulla ignoranza, pervertitrice di uomini e di ideali; dell'altruismo, che insegna ad amare per il bene altrui, sull'egoismo, che insegna ad odiare per il bene proprio.

Ed il sacrificio generoso del Golgota, che ebbe il suo epilogo non meno glorioso della risurrezione, è il simbolo più eloquente della coscienza evoluta che offre il sublime olocausto della sofferenza dellindividuo singolo sull'altare della rigenerazione di tutti.

Il biondo Apostolo di Nazaret non fu che il glorioso precursore della civiltà e del progresso umano, il coraggioso esponente della fratellanza universale, l'irresistibile banditore dell'amore e della giustizia.

Perchè tutti i popoli hanno avuto od aspettano ancora, il loro Messia? Perchè sono tutti assetati di giustizia e di verità. E la giustizia e la verità sono il simbolo irriducibile delle aspirazioni umane, la mèta gloriosa verso cui tutte le menti sono dirette e per le quali tutti i cuori pulsano.

La Croce è stata da secoli, ed è ancora, il simbolo sublime della rigenerazione. Essa è, infatti, l'altare glorioso del sacrifizio umano sul quale si immolano fervidamente gli idealisti ed i martiri della libertà e del pensiero.

La tradizione mistica ci presenta il Nazzareno quale apostolo sublime e glorioso di bene, che morì perchè gli altri vivessero; che soffrì, per lenire il dolore degli altri; che amò, per distruggere il maggior nemico della razza umana: l'odio.

Ed è appunto la glorificazione del sacrifizio disinteressato e fecondo che i buoni, uomini di coscienza, od uomini di fede, proclamano in questo giorno memorabile che ci ricorda i momenti più dolci della fanciuulezza e le sembianze dolci ed espressive della madre adorata che una parte di noi non ha visto da lunghi anni e non vedrà forse mai più.

La festa di Pasqua è quella che si potrebbe definire la festa dell'Ideale. Perchè coloro che non si commuovono al sacrifizio; che non sentono pulsare violentemente il loro cuore di fronte alla rigenerazione; che non ammirano e venerano i martiri dell'Ideale e non veggono nella Risurrezione delle speranze e degli affetti la più irresistibile delle rivendicazioni umane, hanno cessato di essere degli esseri coscienti. I bruti non hanno, nè potrebbero avere, sentimenti gentili ed ideali e tutte le Pasque di questo mondo e degli altri non varranno mai a plasmare gli affetti, od a munirli di coscienza.

Rievochiamo. Quale azione ci ha fornito nella vita felice e giovane, o lunga e travagliata, soddisfazione maggiore del sacrificio utilmente compiuto? Se abbiamo sottratto uno o più esseri umani alla tortura fisica o mentale, alla morte, alla disperazione, non proviamo al semplice ricordo dell'atto compiuto quell'intimo compiacimento che pare orgoglio soddisfatto ed è, semplicemente, la rievocazione della gioia intima che ci compensò ad usura del nostro tentativo fortunato quando il nostro sguardo ravvivato dal successo si confuse con quello della persona salvata, che ci inondò di graditudine e ci fece benedire la virtù del sacrifizio rigeneratore e fecondo?

Le nostre piazze sono seminate di monumenti, dedicati appunto ai tanti, od ai pochi, che offrirono in olocausto la loro vita per salvare quella degli altri. Ed il significato che si nasconde dietro il bronzo od il marmo non è soltanto dettato dalla gratitudine, ma eziandio dall'ammirazione dei buoni che amano onorare i caduti sul campo fecondo e nobile dell'ideale umano.

Il Biondo Apostolo di Galilea offrì in olocausto la Sua preziosa esistenza per liberarci dal peccato originale che è simbolizzato dallo Egoismo. Ad onta della Ragione, anzi a dispetto della Ragione, che dovrebbe far distinguere l'essere cosciente dal bruto, i nostri antenati erano allora, e Noi siamo oggidì, gli schiavi di quella passione bassa e riprovevole che ci fa odiare colui che possiede quello che a noi manca, e disprezzare colui al quale manca quello che noi possediamo.

Sono passati quasi diciannove secoli dal sacrifizio di Golgota e noi non sembriamo di aver compreso il suo sublime significato. Ci siamo tuffati nel racconto mistico ma non siamo riusciti a comprenderne lo spirito filosofico. E, non avendolo compreso, siamo rimasti immutati nelle nostre passioni e nei nostri vizii. Che cosa è per noi un sacrifizio del quale non riuscimmo a comprendere la portata e lo spirito, se non uno dei tanti fenomeni della natura che vediamo svolgersi sotto i nostri occhi, attoniti e paurosi, ma dei quali ignoriamo l'origine e non possiamo prevedere lo svolgimento e la fine?

La religione è un codice morale che comprendono soltanto le anime evolute ed educate. E la ragione per cui, ad onta dell'aumentare del cosidetto gregge, si è ottenuto poco progresso civile, deve ricercarsi nel fatto che siamo stati educati ad un misticismo che senza coltura ed educazione diventa astruso inconcepibile.

La Pasqua è la festa della Rigenerazione. Essa ci ricorda come tutte le coscienze debbono rigenerarsi nella Risurrezione e lasciarsi dietro le fisime, i pregiudizii, le passioni dei tempi che furono.

Lo scienziato che ha dato la sua vita per scoprire la cura di mali ritenuti per lungo tempo incurabili, si è sacrificato indarno se noi non ne seguiamo e ne applichiamo la scoperta. Ogni invenzione, e ce ne sono di quelle che hanno davvero del miracoloso, è costata anni di sacrifizii e di tortura fisica e mentale. Se sappiamo farne buon uso il sacrifizio dell'inventore non è andato perduto. Se ci limitiamo a scrollare le spalle in atto di incredulità o di indifferenza, finiremo col far dimenticare il bene regalato all'umanità, o di circoscriverne i vantaggi.

Ed il sacrifizio fecondo del Golgota, seguìto dalla non meno feconda Risurrezione, andrà in gran parte perduto se non sapremo estirpare dai nostri cuori l'indifferenza al male degli altri ed instillare nella nostra mente il dovere di sacrificare parte del nostro bene per rendere possibile l'altrui.

All'Apostolo Sublime della Umanità, Osanna! Ai fratelli che aspettavano ancora la rigenerazione e la vita attraverso la risurrezione dal sacrifizio, l'augurio che il Biondo Nazzareno non sia venuto per essi indarno.

Libero

Il Governo Cinese chiude gli Uffici all'Estero

Ginevra — Non si sa se per motivi politici o se per mancanza di fondi, sta di fatto che il Governo di Pekino ha informato la Lega delle Nazioni, che dal prossimo mese di Maggio, verranno chiuse tutte le legazioni cinesi all'Estero.

Il Governo cinese di Pekino ha motivato la decisione presa, che avrà una grave ripercussione, dicendo che il suo bilancio non gli può permettere di sostenere le ingenti spese cui va incontro ora.

"IL RISVEGLIO"

Independent Italian Weekly Newspaper

Published by
IL RISVEGLIO PUB. CO.
47 E. Second Street Dunkirk, N. Y.
Telephone 4828

Subscription Rates:

One Year	$1.50
Six Months	$1.00

JOSEPH B. ZAVARELLA
Editor and Business Manager

Saturday, April 16th 1927

"Entered as second-class matter April 30, 1921 at the postoffice at Dunkirk, N. Y., under the act of March 3, 1879."

Professional Directory

Local Phone
DR. D. T. FRIDENA
Scientifico Chiropractico
Elettrico Therapeutico Vibro e Spina Therapeutico
310 Central Ave., Dunkirk, N.Y.
Woolworth Building
Ore d'ufficio: dalle 10 alle 12 A. M. 2-5 e 7-8 P. M.
Altre ore per appuntamento eccettuato la Domenica.

EDWARD PETRILLO
Avvocato Italiano
Civile-Penale e Criminale
207 Commerce Bldg., Erie, Pa.

VESTITI
—che rappresentano la moda autentica per gli Studenti dell'-High School.
Ogni vestito ha due paia di calzoni lunghi; sono tutta lana e ben confezionati.
$25.00 a $35.00
LEVY'S
330 Central Avenue
Dunkirk, N. Y.

TELEPHONE 806-F-4
Provate Quest'uomo
Si vendono farme o si cambiano con proprietà di città
Se volete vendere o comprare case, lotti o negozi consigliatetevi con
FRANK M. HAMANN
So. Roberts Rd. Dunkirk, N. Y.

SAMUEL MARASCO
TAILOR
301 Central Avenue
Dunkirk, N. Y.
Secondo piano

LATTE
puro e fresco tutti i giorni portato a casa vostra prima delle 7 ordinatelo.
Chas. Mangus & Son
Dunkirk, N. Y.

JOHN W. RYAN
TAILOR
Dunkirk, N. Y.

Se
il vostro lotto e' tutto pagato e situato in buonissima localita' noi vi fabbrichiamo una bella casa senza che voi pagate nulla avanti. I pagamenti li potete fare in piccole rate come se pagaste la rendita.
Per informazioni rivolgetevi a
John Phillips & Co
Contrattori
31st & Raspberry — Erie, Pa.
TELEPHONES:
Mutual
Residenza 91-252 Office 97-103

Abbonatevi a "Il Risveglio" $1.50 all'anno

Attraverso Alla Colonia

RISVEGLIO COLONIALE

Di due Società se ne fa una?

Non sappiamo se ciò che ci è stato riferito sia vero o pure no, ma ci si assicura, che due Società locali, l'antica Wm. McKinley ed "Il Risorgimento" la fiorente Loggia dell'Ordine Figli d'Italia in America, si stanno mettendo d'accordo, per farne di esse una sola Società.

Risveglio coloniale!

Questo passo che stanno per dare questi due sodalizii, noi lo abbiamo suggerito delle centinaia di volte negli anni passati.

Taluni ci dicevano che sognare un fatto simile, sarebbe stata una vera pazzia, mentre noi, non disperammo mai, che questo si sarebbe potuto effettuare. Era quistione di tempo. E quel tempo, finalmente è arrivato. il nostro seme ha germogliato.

Allorchè queste due Società si saranno unite, potranno finalmente essere orgogliose di aver compiuta un'opera buona.

Ed a noni non rimane, che ad augurarci che le altre Società si uniscono insieme a loro, affinchè potremo dire che la colonia Italiana di Dunkirk, è diventata una sola famiglia.

RINGRAZIAMENTO

A tutti quegli amici, di città e di fuori, che con lettere e telegrammi, ed in persona, hanno voluto dimostrarci la loro solidarietà, associandosi al nostro lutto, per la perdita del nostro amato genitore, mandiamo loro il nostro sincero ringraziamento.
J. B. Zavarella e Famiglia

La Brooks riceve un ordine di 12 nuove macchine

Il General Manager della Brooks Plant di questa città, che fa capo all'American Locomotive Works Company, ha reso noto, pochi giorni fa, che a questa fattoria, è stata assegnata la costruzione di 12 nuove macchine di tipo 2-8-4 e per treni merci per la Chicago Northwestern Railway Company.

Con questo piccolo nuovo ordine, arrivato proprio prima delle Feste di Pasqua, la nostra classe dei lavoratori e commercianti insieme, hanno riacquistato un pò di spirito.

Auguriamoci che ne arrivino degli altri più importanti.

La morte della Sig.ra Furnari

Sabato scorso la sera, verso le 9, dopo una malattia durata per parecchio tempo, cessava di vivere la signora Maria Furnari, consorte al Signor Joseph Furnari del No. 322 Columbus Avenue, alla età di 56 anni.

Essa aveva emigrato 28 anni fa, e da allora, ha sempre fatto residenza in questa città.

Il funerale, ebbe luogo Martedì, e dalla sua residenza, venne portata alla Chiesa Italiana, dove il Rev. Father Chas. O'Hara, pronunciò una Messa di requie, e poi fu tumulata al Cimitero della Parrocchia.

Un gran numero di persone, molte delle quali, venute da fuori, prese parte al mesto corteo, che riuscì un vero attestato di simpatia per la defunta e per i famigliari.

Lascia nel lutto il marito, Joseph, la figlia Mrs. Maria Furnari, maritata in Buffali, due figli Fred e Charles, ed un gran numero di nipoti e parenti ed una lunga schiera di amici in città e fuori.

John Patti paga $100 di multa per rekless driver

John Patti, il negoziante di frutti del No. 13 E. Third Street, fu arrestato Domenica scorsa, perchè col suo automobile, correva all'impazzata.

Lunedì mattino, comparve davanti al Giudice della Corte Municipale Anthony Johnson, il quale, dopo averlo udito rendersi colpevole dell'imputazione fattagli, gli mise davanti il seguente dilemma: "Che vuoi fare, 20 giorni di carcere, o vuoi pagare 100 dollari di multa"?

John Patti non potè fare altro, per non andare a dormire una ventina di nottate sul tavolaccio, che allustrire 100 taccoloni e consegnarli al Giudice, così ha potuto continuare a distribuire le "bananes" per le Feste di Pasqua.

Il Knights of St. John Drum Corp suonerà per Pasqua

Il Knights of St. John Drum Corp, è divenuto una istituzione di giovanotti dotati di buona volontà, che in questi ultimi tempi, stanno facendo dei grandi progressi.

E' una istituzione musicale che ci ricorda i tempi antichi, composta di abilissimi suonatori di TAMBURI, che, nel modo come sono affiatati fanno gustare della buona musica, che difficilmente si potrebbe ottenere da altre istituzioni musicali meglio organizzate.

Difatti, questo corpo di ottimi musicanti, si potrà ammirare per le strade della nostra città, domani, Domenica, giorno di Pasqua.

DA BUFFALO, N. Y.

Festa per due compleanni

(*Ritardata*)

Sabato scorso, 2 c. m. in casa dell'amico Sig. Joseph Caruso, al No. 11 Walnut Street, si svolse una bella festa ad onore del figliuolo Vincenzo Caruso e della suocera Signora Cristina Barbato.

Il bimbo compiva le sue tre primavere e la Signora Barbato le sue quarantadue.

Va senza dire che la festa si svolse nella più schietta armonia, e più che un "Birth Day Party", sembrava uno sposalizio.

Quel rosso che da tanto ai nervi dei proibizionisti, corse a fiumi, e poi dolci e stimolanti al bere, vennero distribuiti a josa.

Per rallegrare la bella festa, vennero espressamente da Erie, Pa., una squadra di musicanti, cioè: Andrea Sforza, Augusto Sforza, Giovanni Giorgi, Tony Mussaro, Domenico Padovani e Sammy Carpetta, i quali dettero agio ai numerosi adoratori di Tersicone, di danzare a volontà.

Gli onori di casa furono fatti, con squisita gentilezza, dal Sig. Caruso e sua Signora Lina, coadiuvati dal Sig. Guido Caruso e dalla Signora Assunta Santacroce di Dunkirk.

Numerosi gli invitati, e molti di fuori città, che portarono molti regali ai festeggiati, ai quali, dopo avergli augurati una lunga serie di compleanni, la festa si sciolse alle ore piccole e tra la più schietta allegria.

Augurii anche da parte nostra.

Il Corrispondente

Abiti, Soprabiti e Cappelli per Signore e Signorine, saranno venduti a Prezzo Speciale per le Feste di Pasqua. Perciò venite a fare la vostra scelta oggi stesso, da Haber's 77 E. Third Street, Dunkirk, N. Y.

Telefono 5906
SI VENDONO
Macchine da Cucire
Nuove e di Seconda Mano
Si riparano di qualunque qualità
F. FISKE
32 E. 5th St., Dunkirk, N. Y.

H. & G. Radio Sales & Service
"E R L A"
Rivenditori Autorizzati
Ripariamo Radii di ogni qualità
59½ E. 3rd St., -- Dunkirk, N. Y.
5312 — Telefoni — 5804

Per Le Feste di Pasqua
La Festa di Pasqua e' una delle Feste piu' prominenti e piu' civili che la storia dell'umanita' registri. Percio' se voi volete accontentare i vostri parenti con un bel regalo, nin dimenticate che nel nostro Negozio vi e' quanto di meglio si possa trovare per tal genere di degali.
Venite oggi stesso a scegliere cio' che desiderate.

S. ZUZEL
JEWELER
53 E. THIRD ST.
DUNKIRK NEW YORK

Abbonatevi a "IL RISVEGLIO" $1.50 all'Anno

Telephone 4828

ASSICURATEVI!

PROTEGGETE LE VOSTRE FAMIGLIE, LE VOSTRE PROPRIETA' E VOI STESSI ASSICURANDOVI CON LA

CALEDONIAN - AMERICAN INS. CO.

Joseph B. Zavarella
AGENTE

47 East Second St. Dunkirk, New York

FATE IL VOSTRO DOVERE!
Procurate anche voi un nuovo abbonato a "IL RISVEGLIO" ed avrete compiuto il vostro dovere

Se voi avete fatto il piano di fabbricare o pure di rimodernare la vostra casa questa Primavera, prendete uno dei nostri nuovi Plan Book che vi sara' fornito "GRATIS".
O'Donnell Lumber Co.
DUNKIRK, N. Y.
Telefono: 3558

Confezioneria
Frutti, Confezioneria, Sigari, Cigarette e Tabacchi, Ferro-China Bisleri e Fernet Branca importati dall'Italia. Pinozze sempre fresche rostite.
ANDY D. COSTELLO
101 E. Third Street Dunkirk, N. Y.

Volete la Salute?
Bevete
Il Ferro-China
Ottimo Ricostituente per la cura Primaverile. Birra Freschissima in tutte le ore del giorno. Fatevi da voi stessi la birra, usando il Malt "Very Best", la migliore sul mercato che vendiamo a prezzo conveniente.
203 Central Avenue
DUNKIRK, N. Y.
Noi portiamo merce al vostro domicilio gratis.

Coperte! Coperte!! Coperte!!!
Noi abbiamo un largo e complete assortimento di Coperete per questo prossimo inverno.
Ne abbiamo di tutte lana, metà lana e di cotone, e ve ne sono ne di tutte grandezze.
Abbiamo anche completo assortimento di biancheria per l'intiera famiglia. Comperate qui e risparmierete moneta.
SOLOMON'S DEPARTMENT STORE
70 E. Fourth Street —:— Dunkirk, N. Y.
Vicino alla Stazione del Carro Elettrico.

Telephone 355
Terwilliger & Salzer
Direttori di Funerali e
FURNITURE
Imbalsamatrice Diplomata
Fredonia, N. Y.

Latte e Cream di Prima Qualita' Ordinatelo alla
Reliable Dairy & Milk Co.
2652 Hazel Ave. ERIE, PA.

Ospedale Italiano Fabiani
10th and Carpenter Sts. PHILADELPHIA, PA.

DIPARTIMENTI
Medico-Chirurgico, Occhi, Naso, Orecchi e Gola, Genite Urinarie, Utero, Venereo, Sifilitico, Dentistico Raggi X, Iniezioni 606, Elettricità
FARMACIA
OPERAZIONI
GLI AMMALATI VENGONO OPERATI SENZA ADDORMENTARSI E SENZA DOLORE
Essi possono mangiare, bere, parlare, leggere, fumare, ecc. durante l'operazione. Il Dr. Fabiani esce peer visite mediche e operazioni chirurgiche a casa degli ammalati.

CHAUTAUQUA COUNTY NY HISTORICAL SOCIETY 2012

Le truppe Cantonesi obbligate a ritirarsi

Shangai — La situazione in Cina, diviene sempre più confusa a causa delle attività comuniste, le quali hanno provocato un indebolimento tra le file dei cantonesi, che hanno subìto una prima conseguenza ieri l'altro, con la sconfitta loro inflitta dalle truppe cinesi del nord.

In uno scontro durato parecchie ore, in cui il Governo conservatore di Pekino aveva dato disposizione per impegnare tutte le forze del nord, i cantonesi riportarono la peggio e furono obbligati a ritornare sulle loro posizioni avvicinandosi verso Nankino, dopo avere attraversato il fiume Yangtse che era sotto il loro controllo generale.

In seguito a dei sanguinosi scontri che si sono avuti per le vie di Shangai, durante i quali vi furono parecchi morti fra i comunisti ed i repubblicani che controllano il Governo cantonese, nella città è stato proclamato lo stato di assedio. Anche a Nankins ed Hankow, si sono verificati dei dolorosi incidenti che contribuiscono ad indebolire l'azione che i cantonesi stanno svolgento per assicurare alla Cina, quel Governo e quella indipendenza che il popolo reclama.

In seguito agli incidenti di ieri l'altro, i capi delle Unioni hanno proclamato lo sciopero generale, che per altro avrà la durata di uno o due giorni.

Ieri ebbe luogo un colloquio tra i promotori dello sciopero ed il Comandante militare dei Cantonesi. Alla richiesta di protezione fatta da parte dei capi unionisti, i quali sono contrari a che il movimento cada nelle mani dei comunisti, la qualcosa significherebbe il fallimento dell'opera svolta dai cantonesi fino ad oggi, il Comandante militare cantonese ha risposto che egli non intende che le Unioni siano considerate come organizzazioni politiche.

Se, come è da ritenere, l'accordo tra le Unioni ed i cantonesi sarà raggiunto, lo sciopero finirà da un momento all'altro.

AVVISETTI ECONOMICI

Case e Farme da Vendere

Se avete deciso di comperarvi una bella casa o una farma con vigna ed altre buone comodità, rivolgetevi presto a noi. Ne abbiamo una lunga lista di tutte grandezze, in diverse località e di tutti prezzi. Venite all'ufficio di questo giornale, o pure telefonate come segue: 4828.

Lo Studente Pietro Lombardo a casa per Pasqua

Il giovinetto Mr. Pietro Lombardo, figlio adorato ai coniugi Mr. & Mrs. James Lombardo del No. 208 Park Avenue, che trovasi quale studente in uno dei migliori collegi di Ingegneria a Pittsburgh, Pa., di questi giorni ha fatto ritorno in seno alla sua cara famiglia, per passare con essa — durante le vacanze — le feste di Pasqua.

Gli diamo il nostro ben venuto.

Abiti, Soprabiti e Cappelli per Signore e Signorine, saranno venduti a Prezzo Speciale per le Feste di Pasqua. Perciò venite a fare la vostra scelta oggi stesso. da Haber's 77 E. Third Street, Dunkirk, N. Y.

Gli Agenti de "Il Risveglio"

Gli amici che qui sotto elenchiamo, sono agenti autorizzati a collettare i vecchi e fare nuovi abbonati a *"Il Risveglio"*, e nello stesso tempo, ad ingaggiare avvisi da inserirsi nel giornale stesso.

Tutte quelle cortesie che gli saranno usate, per facilitargli il lavoro, saranno da noi apprezzatissime.

Domenick Presutti, per Dunkirk e Fredonia.

Joseph Caruso, Buffalo, N. Y.

Joseph Dominici, Jamestown, N. Y.

A .Zavarella, per Buffalo, N. Y.

Placido Presutti, per Erie, Pa.

Cesidio Viola, per Youngstown, O.

DA ERIE, PA.

La causa dell'Agente Consolare si discuterà a Maggio

Nel calendario delle cause che dovranno discutersi durante il termine dell'entrante mese di Maggio, sono incluse 70 casi di criminalità, e fra essi, brilla quello dell'ex Agente Consolare di questa città, Sig. Orazio Rico, il quale, come i lettori ricorderanno, per averne dato noi ampie spiegazioni, è sotto una forte cauzione, in attesa che la Signora Giustizia gli saldi il suo conto, per l'assalto..... fascista in danno di una minorenne, che egli aveva ritirata da un orfanotrofio con la promessa che la avrebbe voluto adottare quale figlia.

Non appena il suo caso sarà discusso, non mancheremo di farlo noto ai nostri buoni e cortesi lettori.

Placido Presutti

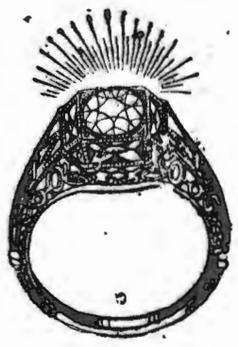
Rimettete a questa Amministrazione "Tre Dollari", uno e mezzo per il vostro abbonamento ed uno e mezzo per un altro abbonato, e riceverete in regalo, un bellissimo romanzo della celebre scrittrice Carolina Invernizio.

Fatelo oggi stesso!

Perduto, fuggito o pure è stato rubato, un Gatto Persiano, con bei peli lunghi di color grey e con macchie di color brown dietro la schiena, e coda grande. Noi regaliamo $ 5.00 a chi ce lo ritornerà o pure ci dia delle informazioni che ci indicassero dove si potrebbe trovare. Notificare Mrs. C. E. Hannum, 410 Masonic Temple, o telefonare 5250, City.

Abbonatevi e fate abbonare i vostri amici a "Il Risveglio" $1.50 all'anno

PER PASQUA



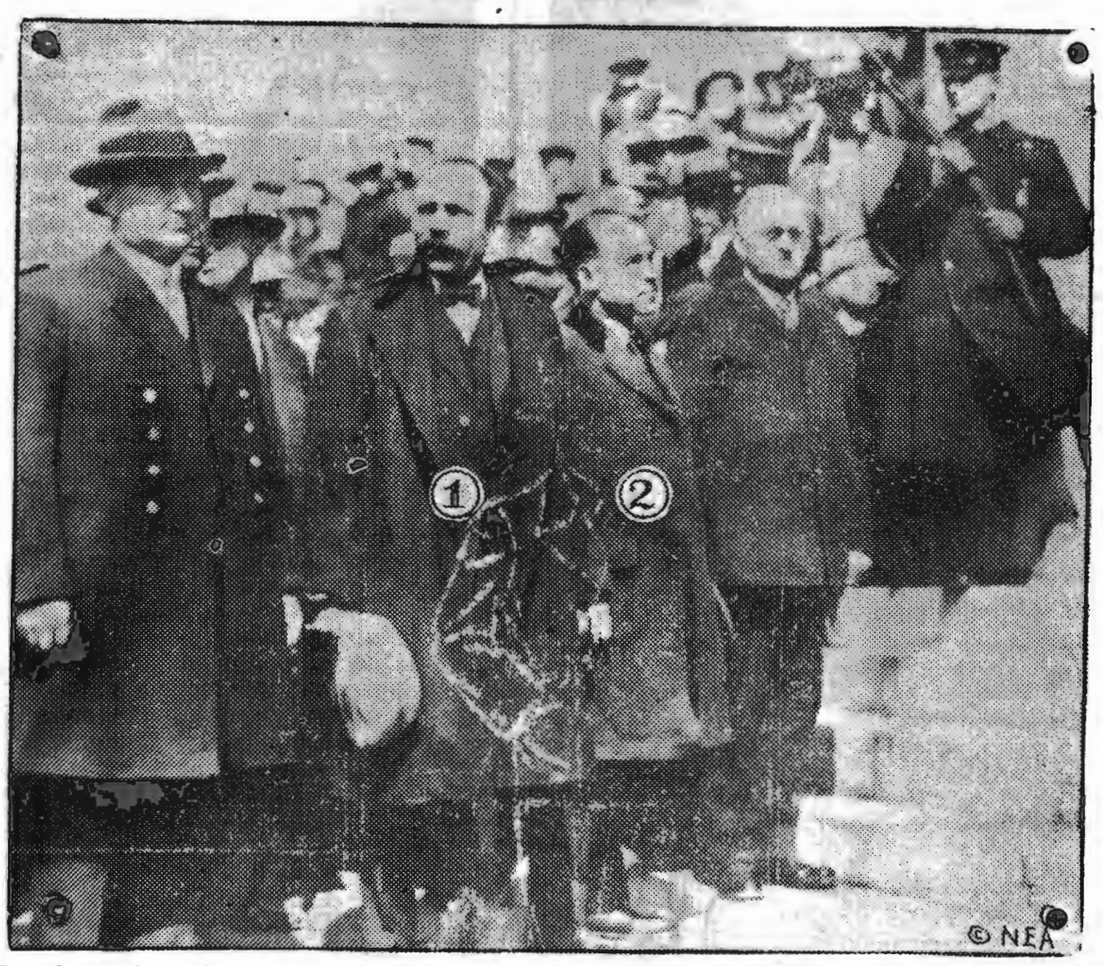
Diamanti Blue-Bianco
$25 - $50 - $75 - $100
e sino a $300

Una garanzia scritti con ogni Anello di Diamante comperate qui'.

Collane di Perle ..$5.00
Corone $1.00
Bottoni da Polsi....$1.00
Scatole per Vanita'..$1.
Orologi Bracialetti $10

QUALITY EST 1902 DIAMONDS
Aronsons JEWELERS
328 Main St. — Dunkirk

Il Primo Ritratto di Sacco e Vanzetti che si Recano in Corte per Ascoltare la loro Sentenza di Morte



Bartolomeo Vanzetti (1) e Nicola Sacco (2) i due martiri della reazione borghese ed odio di razza, che si recano ad ascoltare la sentenza di morte dalla bocca del giudice Thayer, per un crimine che esse non hanno mai commesso.

Solo Per Una Settimana
REGALEREMO
a chi ci paga il proprio Abbonamento e ci procura un nuovo abbonato, un bellissimo Romanzo di Carolina Invernizio,
ASSOLUTAMENTE GRATIS
Portate oggi stesso $3.00 all'Ufficio di questo giornale e riceverete il bel regalo.

Connazionali!

Qualunque "Atto Notarile" vi possa occorrere. recatevi all'ufficio de "Il Risveglio" e sarete serviti con la massima esattezza e scrupolosità.

Da DUNKIRK al
CUORE DI BUFFALO
e RITORNO
$1.95
SINO A NIAGARA FALLS e RITORNO
$2.95
SINO AD ERIE e RITORNO
$2.10
Carri con Sedie ogni ora in tutte le direzioni
Buffalo & Erie Ry. Co.

La Nostra 14.a Vendita Anniversaria Si Chiudera' Questa Sera

Extra Speciale !
Una grande partita di
Pumps and Oxfords
per Signore
98c

Extra Speciale !
Grande partita di
Sandals and Oxfords
per Signorine e Ragazzine
89c

Extra Speciale !
SCOUT SHOES
Ottima Suola e tacchi di gomma
per Uomini e Ragazzi
$1.79

Ladies'—New Easter
Patent Leather, Satin, Blonde, Rose Blush, Kid, Gun Metal
Pumps and Strap Oxfords
$3.50 Valore Regolare.....$2.69
$4.50 Valore Regolare.....$2.95
$4.95 Valore Regolare.....$3.69
$5.50 Valore Regolare.....$3.69
$5.50 e $6.50 Valore Regolare $4.45

Extra Speciale !
Grande Partita di
Patent Leather Pumps
per Signorine e Ragazzine
Valore Regolare $2.95
Grandezze 8 1-2 a 2
$1.98

Extra! Extra! Extra!
GRANDE PARTITA DI VESTITI PER UOMINI
$7.95

VESTITI DI 4-PEZZI PER RAGAZZI
Nuova Moda, un calzone lungo ed uno curto, Nuova Stoffa
$6.00 Valore Regolare.....$3.95
$8.50 Valore Regolare.....$5.95
$9.50 Valore Regolare.....$7.95
$12.00, $13.00 e $14.00 Valore Regolare $10.50

Extra Speciale !
CALZONI PER UOMINI
98c

Grande Vendita in
SCARPE PER FESTA E OXFORDS
per Uomini
Marca "Star", Miller, Lerch, Godman, Endicott-Johnson
$3.95 Valore Regolare.....$2.95
$4.95 Valore Regolare.....$3.69
$5.50 e $6.50 Valore Regolare $4.45

Berretti per Ragazzi
Tutti colori e Grandezze
Buona Manifattura ed ottimo Materiale
Valore Regolare $1.25
79c

Extra Speciale !
VESTITINI LAVABILI PER RAGAZZINI
79c — 95c — $1.19

Extra Speciale !
OVERALLS PER UOMINI
Fatti di materiale pesante; Valore Regolare $1.35
89c

Extra Speciale !
BLOUSES PER RAGAZZINI
Tutti colori, Tutte Grandezze
Colori vivaci garantiti
69c

Extra Speciale !
CAMICIE DI CAMBRIA PER LAVORO DA UOMINI
49c

Extra Speciale !
CALZONI CURTI PER RAGAZZI
98c Valore Regolare.....79c
$1.25 Valore Regolare 95c
$1.79 Valore Regolare.....$1.39

Extra Speciale !
CAMICIE PER UOMINI
In questa
89c — $1.39 — $2.45
$1.00—$1.89—$2.69

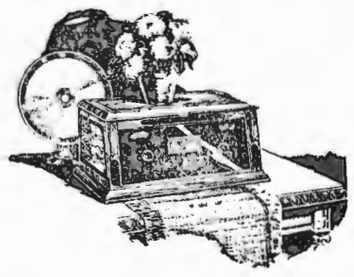
The Surprise Store
N. KUSHNER ESTATE
317 Main St. - - - Dunkirk, N. Y.

Abbonatevi a "Il Risveglio" $ 1.50 all'anno

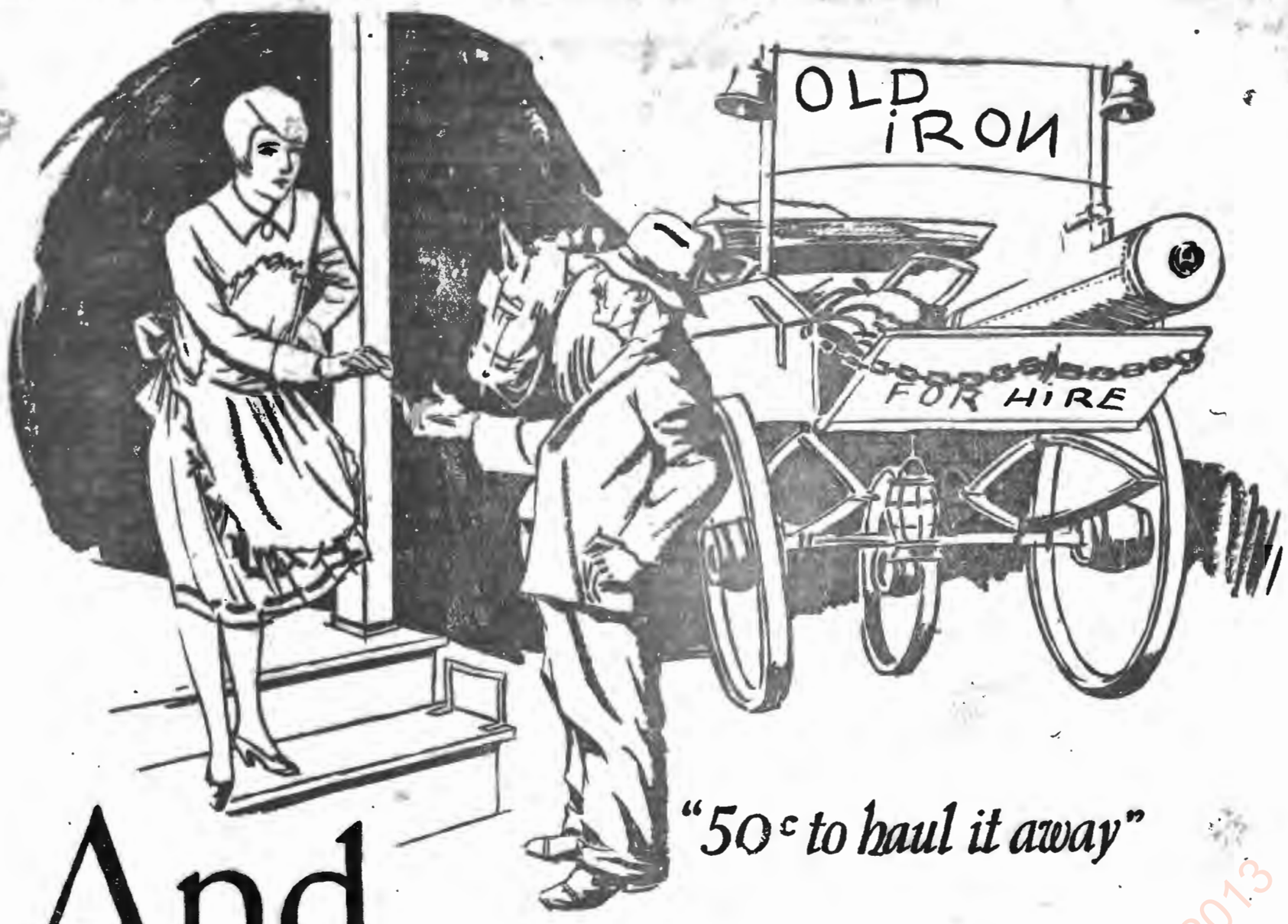
MICKIE SAYS—

25¢
—is the right price to pay for a good tooth paste—
LISTERINE
TOOTH PASTE
Large Tube
25¢

Abbonatevi e fate abbonare i vostri amici a "IL RISVEGLIO" $ 1.50 all'anno



It's a changing world! Why be satisfied with an old-fashioned receiver. Hear the new Erla [RFL] *a year ahead.*
H. & G. Radio Sales & Service
"ERLA"
Rivenditori Autorizzati
Ripariamo Radii di ogni qualita'
59 1-2 E. Third St. Dunkirk, N. Y.
5312 — Telefoni — 5804
NEW MONO-NOD-IC ERLA RECEIVER

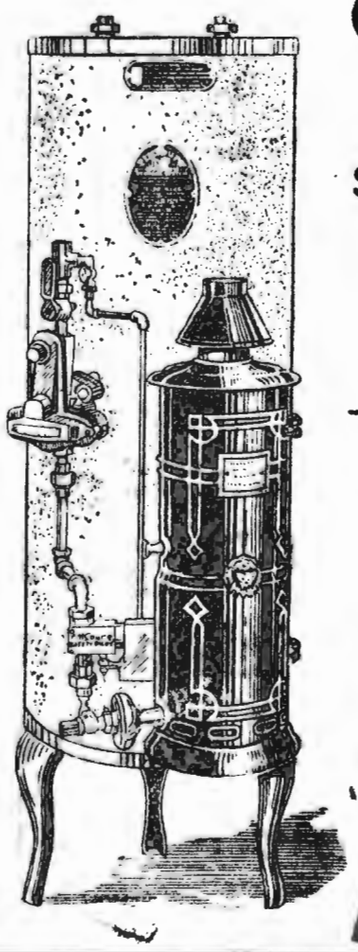


"50c to haul it away"

And we will give you $20. for your old tank heater!

"... Rags ... old iron ..." The time-honored wail of the junkman echoes up and down the street. Perhaps you have visions of an extra dollar or so for that worn-out water-heating equipment in the cellar . but instead the shrewd eyes and expressive hands assure you that he's losing money when he offers to haul it away for fifty cents.

Yet—we will pay you money for this same out-of-date equipment. Our liberal trade-in offer will go a long way towards getting you the marvelous comfort and convenience of modern hot water service. Our extraordinarily liberal payment plan deserves your earnest attention.



Only $2.00 Down
and
$5.00 Per Month
30 Days Free Trial

No Installation or Carrying Charges

Know the joy of plentiful hot water for every need—*without attention*. No more trips to the cellar to turn the gas up or down! No "running short." A constant supply of evenly tempered hot water is *automatically* maintained when you have a "Pittsburg."

It's almost unbelieveably easy to pay for a "Pittsburg" on our liberal plan. This is your opportunity—don't miss it. Act NOW. Lose no time. Do one of these three things TODAY—

come in
phone **423 Central 2156**
or use the coupon

REPUBLIC LIGHT, HEAT & POWER CO.
Central Ave., Dunkirk, N. Y.
Please have your representative call and explain your remarkable offer
*Name*_____
*Address*_____
_____
*Phone No.*_____

Pittsburg Water Heaters

Republic Light, Heat & Power Co. Dunkirk, Northwestern New York Gas Co. Fredonia,

I PROBLEMI VITALI DELL'INDUSTRIA

La storia dell'Umanità è una storia di Progresso. La storia del Progresso è la storia del Trasporto. La storia del Trasporto è il romanzo della civiltà. E' la storia della marcia dell'uomo fuori dalla foresta. E' un racconto di conquista di fiumi e di montagne. E' un'epoca eroica della fuga dell'uomo dall'oscurità e dalla selvatichezza. Un drammatico racconto di vittoria sulle limitazioni di tempo e di distanza. Una storia di tappe che si trovano sulla strada della storia ed ognuna di esse porta l'iscrizione del suo tempo, del luogo e significato.

I libri di storia ci descrivono il periodo dell'uomo della caverna. Si riferiscono al tempo in cui l'uomo era allo stato selvatico. La sua casa era una caverna. Il suo tetto era una roccia. I suoi abiti erano una pelle d'orso. I suoi arnesi di lavoro — una mazza. Egli combatteva, mutilava e uccideva. Le sue principali preoccupazioni erano i cibi e la protezione. Circondato da bestie feroci — sospettoso del suo vicino — la sua paura della notte — egli mangiava, dormiva, combatteva, viveva e moriva — nella sua caverna o vicino ad essa. Quella era la vita. La notte.... le stelle.... l'ululato del lupo.... i cibi i cibi quando erano a portata della sua mazza.... nascita.... guerra e morte.

Ma inoltrandoci nelle pagine della storia ci troviamo dinanzi ad un graduale cambiamento. Lentamente qualche cosa spuntò. Qualche cosa avvenne. Avvenne qualche cosa di tremendo. Venne il tempo in cui il cervello dell'uomo a ragionare. Venne un giorno in cui l'uomo scoperse che c'era qualche cosa altro nella vita oltre che maneggiare una mazza. Scoperse che non tutti gli animali erano feroci. Comprese che qualc'uno di essi poteva essere addomesticato. E una volta addomesticato, trovò che essi potevano lavorare per lui. Essi potevano arare il suo terreno. Potevano trasportare lui per unghe distanze. Potevano tirar su' acqua, trainare e trasportare. E con l'aiuto di essi, l'uomo avrebbe potuto coprire maggiore territorio e cacciare in un più ampio campo. E da questa nuova cognizione — da questa più vasta visione — ebbe luogo il primo inizio, pallidi sprazzi, di quella che noi oggi chiamiamo civiltà.

Perchè l'uomo non era più una creatura isolata. Egli non doveva più rimanere incatenato al suo pezzo di terreno o alla sua caverna. Egli poteva muoversi attorno. Egli poteva errare. Poteva viaggiare. Incontrò altri uomini. Ricevette nuove impressioni. Scambiò con altri uomini il prodotto del suo lavoro e i pensieri della sua mente. Messi assieme, gli uomini cominciarono ad avere uno scopo comune. I mezzi di trasporto, sotto forma di bestie addomesticate, cominciarono a trasportare l'uomo nella sua marcia fuori della foresta.

Il pacco scivolò dalle sue spalle per andare sulla schiena degli animali. Venne posto sui primi carri trainati da questi animali. Cavalli, muli, elefanti e camelli cominciarono a staccarsi dalla vita selvaggina per divenire bestie da soma. Delle strade vennero costruite. Le foreste vennero vinte. Dei ponti vennero costruiti attraverso i fiumi. L'uomo uscì dalla caverna. Vennero costruiti dei carri. Delle case primitive vennero modellate. Degli uomini si riunirono ed un villaggio nacque. Uscito dalle roccie l'uomo dimenticò il suo primitivo mezzo di arare. Una canzone di lavoro veleggiava nell'aria. Qualche cosa ribolliva per trovare un'applicazione pratica....

Gabriel Heatter

Abbonatevi a "Il Risveglio" $1.50 all'anno

Un fosco delitto

Reggio Calabria — Una comitiva di giovinastri, a Torano Castello, dopo aver trascorso la giornata nelle bettole, si fermò a cantare canzoni oscene innanzi la porta di una parente di certo Umile Cariati. Questi, che si trovava poco distante li rimproverò, ma avendo ottenuto risposte insultanti, si fece avanti armato di un bastone.

Certo Chiodo, uno della comitiva allora estrasse la rivoltella ed esplose contro il Cariati un colpo a bruciapelo ferendolo al petto. Il disgraziato, malgrado ferito, tentò fuggire, ma fatti pochi passi, veniva finito con un altro colpo di pistola esploso da certo Salvatore Colello.

Mentre ciò avveniva, gli altri componenti la comitiva, si dileguavano, mentre i due assassini, prima seppellivano le armi in luogo sconosciuto, poi presero il cadavere del Cariati e lo precipitavano in un burrone sito in contrada "Cimba".

[illegible] assassini sono stati arrestati [illegible] rei confessi.

CHAUTAUQUA COUNTY NY HISTORICAL SOCIETY 2013

Di Punta e di Taglio

La scoperta d'un Professore

Un professore italiano, dopo molto faticoso immaginare, ha fatto — secondo lui, badiamo — una strepitosa "scoperta".

L'ottimo professore ha trovato che Shakespeare non è un sommo poeta inglese, ma un sommo poeta italiano che scrisse in inglese.

La base principale della grande rivelazione è la seguente:

Shakespeare conosceva troppo bene la storia la storia, la patria, la psicologia, degli italiani, per uno. Egli conosceva così bene tutte queste cose per il fatto semplicissimo, evidentissimo — evidentissimo per il professore — che egli nacque in Italia ed ivi fu educato.

La "scoperta" del nostro bravo professore ha tutta l'aria di essere simile alla "scoperta" fatta da un tedesco — anche lui professore — secondo la quale quasi tutti i più grandi genii italiani furono dei teutonici. Tale "scoperta" rassomiglia anche all'altra bella "scoperta" fatta, innumerevoli volte, da scrittori eruditi di altre nazionalità i quali si sono ingegnati a provarci che Colombo fu ebreo, spagnuolo, portoghese, tedesco, fu tutto, fuorchè italiano.

Il popolo italiano ci ha tanti giganti da additare al mondo con fierezza, che non ha bisogno affatto, per farsi più grande, di attribuirsi glorie cui non ha un evidente diritto.

Buona risposta

Un curato di campagna che, partito da Firenze, tornava alla sua parrocchia montato sopra un buon cavallo, venne dagli impiegati del dazio consumo interrogato:

— Perchè, signor curato, non cavalca un *asino* come faceva Gesù Cristo?

— Figliuoli miei, perchè il Regio Governo li ha acquistati tutti per impiegarli al dazio consumo.

Al letto di morte

Un marito, presso a morte, dice alla moglie che sta piangendo al suo capezzale:

— Senti, ora puoi dirmi la verità: mi sei sempre stata fedele, o mi hai tradito qualche volta?... Su, parla... che hai a temere? Non mi restano che pochi istanti di vita...

La moglie guardandolo teneramente, gli risponde:

— E se poi tu non morissi?...

Dalla lavandaia

— Ma come, mi avete perduta una camicia e me la mettete in conto?

— Ma l'avevo già lavata quando l'ho perduta.

Abiti, Soprabiti e Cappelli per Signore e Signorine, saranno venduti a Prezzo Speciale per le Feste di Pasqua. Perciò venite a fare la vostra scelta oggi stesso. da Haber's 77 E. Third Street, Dunkirk, N. Y.

IMPORTANTISSIMO!

Recandovi a fare le vostre compere presso quei commercianti che hanno il loro avviso in questo giornale, non dimenticate di menzionare il nome de "Il Risveglio". Sarete serviti bene e gioverete al vostro giornale che vi difenderà in tutte le occasioni.

DALLE CITTA' D'ITALIA

Un dramma d'amore a Poggio Mirteto

Roma — Perseo Renzi, di 19 anni e Maria Salici, sedicenne: ecco i protagonisti del nuovo dramma d'amore svoltosi nel silenzio e nella pace dei campi.

Perseo e Maria si amarono per circa un anno.

Senonchè ad offuscare la felicità dei due innamorati, sorsero contrarietà da parte della famiglia di Perseo.

In seguito anche la famiglia di Maria aveva fattocom prendere alla famiglia che avrebbe agito molto accortamente separandosi da Perseo. Che sperava? Non sapeva che i genitori del giovane erano avversi al loro amore?

Fu così che Maria, persuasa della necessità di lasciare Perseo, si uniformò alla volontà dei suoi.

Ma quando la ragazza dichiarò, ripetutamente, che era meglio riprendere ognuno la propria piena indipendenza e non pensare più al passato, Perseo, geloso, la guardò con occhio torvo e con parole aspre le affermò che, anche lottando contro il divieto della famiglia, egli non era affatto disposto a troncare il suo legame.

Maria, prudente, tentò in appresso di schivare ogni occasione, cercando di allontanarsi tutte le volte che nelle vicinanze della casa dei suoi le veniva intorno Perseo.

Ma nella mente del giovane esasperato andò prendendo consistenza un folle ed atroce progetto di vendetta. Disperando di far sua la ragazza, doveva aver deciso di sparire dal mondo. Però, come altri esaltati e vinti dall'aberrazione, non intendeva affatto lasciare viva Maria. Ella doveva morire con lui.

Maria doveva recarsi in uno spaccio di sali e tabacchi.

Ad un tratto, le apparve innanzi Perseo. Era stravolto, come preparato ad un bieco disegno.

Maria si avvide dell'aspetto strano del Renzi. Trasalì e, colta da paura, cercò fuggire.

Ma in un attimo, Perseo, impugnata una rivoltella, puntò l'arma sulla disgraziata, tirò vari colpi a bruciapelo. Quindi, nel parossismo dell'ira, e mentre la meschina, già ferita, gemeva e implorava pietà, la colpì col calcio della rivoltella, più volte alla testa.

Infine, nel turbine della funesta sua ira, che aveva certo oscurato, la sua intelligenza, Perseo, rivolta l'arma verso sè stesso, esplose altri colpi, uccidendosi.

Alle denotazioni accorsero alcune donne del vicinato, soccorrendo la povera ragazza, ridotta in stato miserando. Con un automobile veniva trasportata a Roma ed accompagnata al Policlinico. Erano con la giovinetta i genitori, accasciati dal dolore.

I medici, in un primo esame, riscontrarono a Maria ferite multiple d'arma da fuoco al petto, penetranti in cavità, ferita transfossa al labbro superiore, con asportazione di due denti e lesione della lingua e ferite lacero contuse multiple al cuoio capelluto. I sanitari la dichiararono in pericolo di vita.

Un'aggressione brigantesca

Napoli — In una automobile, è stato trasportato all'ospedale dei Pellegrini, il contadino Carmine Montefusco, di anni 42, il quale era gravemente ferito da un colpo di arma da fuoco. I sanitari, che gli hanno subito apprestate le cure necessarie, hanno rilevato che il proiettile, dalla coscia era penetrato nell'addome, ledendo gli organi interni, per cui lo hanno giudicato in pericolo di vita.

Il poveretto ha raccontato che, dopo aver desinato con la sua famiglia, era in procinto di mettersi in letto, allorchè venne ripetutamente bussato alla porta. Recatosi ad aprire, si trovò innanzi ad un compaesano, tale Assunto Nastri, il quale lo pregava di seguirlo, poichè poco lontano alcune persone avrebbero dovuto parlargli di affari.

Per nulla insospettito, il contadino uscì, ma improvvisamente venne avvicinato da due sconosciuti, i quali, spianandogli sul viso le pistole, lo invitarono a seguirli.

Il Montefusco non osò ribellarsi e si diresse con i due banditi — il Nastri frattanto si era allontanato — verso la via Puglia, una località deserta e buia. Quì gli sconosciuti gli avevano imposto di sborsare diecimila lire; in caso contrario, avrebbe pagato il rifiuto con la vita.

Il disgraziato aveva tentato di dimostrare di essere nella impossibilità assoluta di sborsare il danaro, ma i due sconosciuti, spianatagli la rivoltella contro, avevano ripetutamente fatto fuoco.

Il Montefusco si era abbattuto al suolo, e gli aggressori, credendolo morto, si erano dileguati.

Gli Agenti de "Il Risveglio"

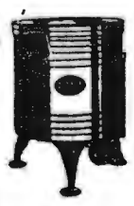
Mr. Placido Presutti

La fotografia che quì sopra riportiamo, è del Sig. Placido Presutti, al quale si deve la grande circolazione de "Il Risveglio" nella città di Erie e paesi vicini.

Egli è sempre autorizzato da questa Amministrazione a collettare vecchi e fare nuovi abbonati, ingaggiare avvisi e trattare qualsiasi affare che concerne il giornale stesso.

Qualsiasi cortesia che gli amici gli useranno, sarà considerata come fatta a noi stessi.

SAVAGE WASHER



Lava Torce Blues Asciuga
Si empie e si vuota sola
Se dovete comperarvi una macchina lavabile, perchè non comperate la migliore

Household Servants, Inc.
332 Park Ave., Dunkirk, N. Y

Abbonatevi a "Il Risveglio"
$ 1.50 all'anno

Bags Lend Color and Charm to Complete the Spring Ensemble

$5.00 $7.00

500 borsette—nuove borsette—ultimi colori—ultime mode per primavera ed estate. Un assortimento di pellette e colori combinati in modo da accontentare il cuore ed il desiderio di ogni donna. Esse costano solamente $5.00 e $7.00.

Colori

Tan, verde scuro, nero, blue scuro, rose blush, grey trimmed, e quattro differenti colori brown.

Styles - - Pellete

Pellette e seta per fodera. La pelletta e' di Marocco, vitellino, lizard, vitellino cromato, pin seal, cowhide. Sono confezionate di stile diverso.

Sunbeam Jewelry

Ultima creazione di Parigi, che riflette il bel colore di pietrucce a stella le qua li sono montate su argento, abbondanti di bellissimi colori.

Ogni collana, brooch, braccialetto, orecchini, sono affascinanti, eleganti per ornamento, adatti per la grazia e la bellezza di una regina.

Le donne dell'eleganza, coloro che intendonno conquistare l'ammirazione pel loro tatto fino, siano le benvenute ad acquistare uno di questi eleganti pezzi di gioielli, che le rende meglio attraente.

Venite a vede i nostri campioni

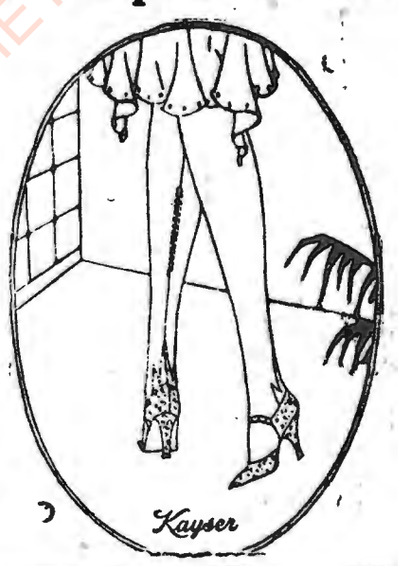
Prezzi da 50c a $2.50

La Importanza delle Calze

E' Facilmente Compreso da Qualsiasi Donna

Bellissime
CALZETTE
DI SETA KAYSER
$1.65

Queste sono completamente affascinanti di pura seta e di puro semi-chiffon che rappresentano la migliore qualita' di calze ora in voga e che accontenta il desiderio delle donne Ne abbiamo una larga e completa partita ove si puo' scegliere a volonta' anche sui colori come—Atmosphere, Almond, Bamboo, Chateau, French Blonde, Peach, Moonlight, Nere o Bianche.



A Voi Piaceranno le
NUOVE SLIPPER
Heel Calze di Seta
$2.00

Queste sono le nuove calze —Style 707—che non sono solamente smart alle ankle, ma sono le per fette calze che ogni donna dovrebbe indossare. Sono cosi' ben fatte, cosi' attraenti, e con quel rinforzo ai calcagni, che le rende le vere favorite. Sono elegantemente fatte, pesanti, di lunga durata e ve ne sono di tut ti colori.

Sidey's Solamente TOWN AND COUNTY CRETONNES

Il Risveglio Ads Pay

Safe Counsel

e'

Un libro scientifico (in inglese) necessario ad Uomini e Donne che vogliono tenersi cara la salute.
Costa $4.50, ma si puo' avere inviando solamente $2.95 alla

Libreria Italiana

47 East Second Street —:— Dunkirk, N. Y.

Procuratevi della Buona Mmsica nella Vostra Casa Per Pasqua

Noi vi offriamo per le Feste di Pasqua, dei bellissimi

Pianoforti, a prezzi veramente bassi

Pianoforti Nuovi e Usati
Sia a Contanti che a Credito

Un piccolo pagamento avanti
vi porteranno a casa un Pianoforte

Procuratevi della Buona Musica per Pasqua. Lasciateci dimostrarvi i nostri grandi ribassi che siano mai stati offerti prima di oggi.

Geo. H. Graf & Co., Inc.
COMPLETE HOME FURNISHERS
319-323 Central Ave. Phone 2393 Dunkirk, N. Y.
Aperto di sera dietro appuntamento

I Cappelli alla Smart per la Stagione ed i tempi adatti alle Feste di Pasqua, sono in Vendita al Negozio di Millineria di MRS. B. E. LAWRENCE, al No. 76 East Fourth Street, Dunkirk, N. Y., ove troverete quanto di piu' meglio si possa trovare, non escluso tutto il necessario per apparecchiare una bella sposina.

Specialita' su veli matrimoniali.

Koch's Soft Drinks

Sono garantiti di essere assolutamente puri, fatti coi Migliori Estratti e Zucchero Concentrato Granulato ed Acqua Distillata.
Nessuno li supera
Pochi sono quelli buoni

Fred Koch Brewery,
17 W. Courtney St., Dunkirk, N. Y.
Phone 2194

Per Lavori di Stampa

rivolgetevi sempre alla Tipografia

de

"IL RISVEGLIO"
47 East Second Street
Dunkirk, N. Y.

Telephone 4828

Abbonatevi a "Il Risveglio"

Telephone 5036
John A. Mackowiak
Tutto ciò che può abbisognare per guarnire una casa
Furniture di prima classe a prezzi bassi
Direttore di Pompe Funebri
JOHN A. MACKOWIAK
60 Lake Road, Dunkirk, N. Y.

Si Riparano Scarpe
Cucite o con chiodi
Lavoro garentito e prezzi ragionevoli. Nostre specialità nel l'attaccare tacchi di gomma.
Dateci un ordine per prova
Like-Knu Shoe Repair Shop
337 Central Ave., Dunkirk, N.Y.

MONUMENTI
Di granite di marmo, fatti artisticamente ed a prezzi bassi
OTTO MOLDENHAUER
Cor. Third and Washington Av.
Dunkirk, N. Y.

TELEPHONE 5430
I FIORI
per Sposalizi, Battesimi ed altre occasioni ordinateli da
A. M. JESSE, Fiorista
207 Robin St., Dunkirk, N. Y.

UN
BEL VESTITO FATTO ALL'ULTIMA MODA
ordinatelo da
ANTONIO TAVANI
516 W. 18th St. Erie, Pa.

LE BUONE FOTOGRAFIE
si possono avere solo rivolgendosi al rinomato
LEJA ART STUDIO
461 Roberts Road, Cor. Courtney
Phone 4798 DUNKIRK, N. Y.

Telephone 2224
Completo equipaggio di Autobili chiusi per 5 e 7 passeggieri per tutte le occasioni.
LONG'S TAXI SERVICE
16-18 Ruggles St. Dunkirk, N.Y.

Night and Morning to keep them Clean, Clear and Healthy
Write for Free "Eye Care" or "Eye Beauty" Book
Murine Co., Dept. H. S., 9 E. Ohio St., Chicago

Appendice de "Il Risveglio" 38 CAROLINA INVERNIZIO

Il Genio del Male

— No.... mia Giuditta.... la tua mamma è buona.... ti amerà.... tu sarai felice ancora....

Giuditta represse a stento un singulto.

— Come siete buona con me, signora.... ah! vostra figlia deve assomigliarvi.... ed io l'amerò come sento di amar voi, renderò a lei tutto il bene che voi avete fatto a mia madre.

E chinando il capo soffuso di rossore, l'angelica fanciulla, pensava fra sè:

— Sì.... io dimenticherò Vittorio.... non penserò più a lui, penserò soltanto alla mia povera mamma, d'ora innanzi non vivrò che per lei.... e Bianca.... sarà felice con lui.

Suo malgrado, la poveretta sentiva uno stringimento di cuore indicibile, una pena infinita, pensando di dover rinunziare ai sogni deliziosi, che per un momento le avevano affascinata la vergine anima!

— E Vittorio — pensava — soffrirà al pari di me, sì.... perchè egli mi ama.... non vi è dubbio.... a lui devo la vita.... a lui devo mia madre.... Eppure il mio dovere mi impone di farmi odiare, se fa d'uopo.... perchè egli si rivolga a Bianca.

Malgrado la fermezza, il coraggio di cui voleva far pompa, la povera Giuditta finì trovandosi sola nella camera dell'ammalata, di scoppiare in lacrime, in dolorosi singulti, che tentava soffocare, nascondere fra le coperte.

Che balsamo sarebbe stato adesso per il suo cuore il bacio di una madre! Una parola di lei, il suono di una voce amica, sarebbero bastate a scacciare l'angoscia di affliggenti visioni! E sua madre invece rimaneva là, insensibile, soffrendo ella pure torture orribili, col cervello turbato da spaventevoli larve; bisbigliando talora sommesse parole, talora rompendo in gridi strazianti, o rimanendo stecchita, immobile, come se già più non fosse di questo mondo.

Ma alla mattina del quinto giorno, Estera parve riacquistare un pò di forza e di ragione.

Giuditta era sola con lei. Un bel raggio di sole entrava dalla finestra e veniva a scherzare sulle coperte, che ravvolgevano il corpo di Estera.

Lo sguardo che la spagnuola volse attorno, mostrava più la sorpresa che il delirio: alle guancie le era salito un pò di sangue: la bocca semi-aperta mostrava i denti bianchissimi, uniti, splendidi come quelli della prima giovinezza; i capelli nerissimi, abbondanti, aveva sparsi sul guanciale e sul seno a metà scoperto. Giuditta chinata su di lei la guardava in estasi.

— Come è bella mia madre! — pensava. — Possibile che ella abbia l'anima cattiva? Ah! se potessi farmi amare da lei! Ispiratemi voi, mio Dio!

Estera continuava a fissare gli occhi sorpresi su quella pallida, eterea figurina, che si chinava su di lei. Si capiva che faceva sforzi inauditi per ricordarsi e non ci riusciva.

Che bella mattina era quella! Col sole che scherzava, eravi in quella camera un'aria tiepida, profumata da fiori freschissimi, che la fanciulla aveva da sè stessa raccolti in giardino.

— Dove sono? — mormorò Estera coll'occhio fisso, aperto sulla figlia.

Giuditta trasalì: le sue labbra si schiusero ad un sorriso di gioia ineffabile, mentre sul ciglio le brillava una lacrima.

— Sei quì con mè, mamma, cara mamma.

Lo scolorito labbro della spagnuola si contorse.

— Mamma — ripetè. — Qual nome è questo? E' chi sei tu, che mi chiami?

— Sono tua figlia.

— Mia figlia? Io l'avevo una figlia, è vero, bianca bianca come te, bella come un angelo, Dio me l'aveva serbata, ma non sai che quella fanciulla è morta? E, non dir nulla per carità, sono io, io, sua madre, che l'ho uccisa.

Il delirio era tornato; ma era un delirio tranquillo, dolce, che non spaventava Giuditta.

Estera continuava:

— Io non la conosco sai, la mia creatura, ne avevo un'altra che amavo tanto, che non era la mia, ma io non lo sapevo; ah! ah! ah! com'era bene ordito l'inganno.

— Ma io vivo, madre mia, e sono quì con te, non ti lascierò più. Mamma cara, guardami, guardami.

— Zitta, da qual parte tu sei venuta quì? La conosci la mia creatura? — continuava a ripetere, unendo ambe le mani sul petto, col caro gesto di una madre che culla la sua fanciulla. — Non è vero com'è bella? Guarda come mi stende le sue manine, come mi sorride, come balbetta il mio nome. Ed ella come si chiama? Non lo ricordo, e perchè non lo ricordo?

— Si chiama Giuditta — sussurrò la fanciulla con voce commossa.

La fisonomia di Ester si alterò e prese un aspetto feroce, un rauco grido uscì dalla sua gola.

— Giuditta!... No, non è vero, non può essere, quell'uomo ha mentito, egli vuol farmi soffrire, mia figlia è Bianca, me la ricordo, ma dimmi come è il suo viso? Lo vedo nel buio, e non lo discerno più.

Si mise la mano sulla fronte e disse con quell'accento freddo che spaventa e lascia immergere il pensiero nel profondo di un abisso di duolo.

— E se si chiamasse Giuditta? Ma no, l'avrei quì scolpito il suo nome. Guarda, non vedi tu nulla? Cancella, cancella.

La fanciulla si chinò e sfiorando con le labbra la fronte di Estera:

— Ecco cancellato — disse con una vocina tremante, deliziosa, che scendeva al cuore — ed ora ci scriverò il mio nome, e tu lo ricorderai, è vero?

La spagnuola sorrideva.

— Scrivi, scrivi — mormorò — e fa' presto, perchè non ti sfugga; ripeti, come ti chiami?

— Giuditta — replicò la fanciulla passando il suo ditino sulla fronte della madre, onde secondare il capriccio di lei e fingendo di scrivere.

— Ma non ti ho detto che Giuditta l'ho uccisa, tu sei un'altra, la rassomigli e sei bella come lei, io ti amerò, ti amo già, e tu dimmi mi ami?

— Ti ho sempre amata, cara mamma, — gridò Giuditta baciando e ribaciando il viso di Estera.

Questa chiuse gli occhi; pareva addormentata, ma continuava a sorridere, a balbettare mille frasi incoerenti.

— Come è dolce esser madre, sentire sul seno la propria figlia! Stringimi, non volar via, tu hai le ali d'angelo, e gli angeli non sono fatti per la terra. La mia creatura, rendimi la mia creatura, Bianca, no, Giuditta, angelo carissimo, come sei bella! Posa le tue manine sul mio cuore, senti come batte, ma tu vai lungi da me, altro viso ha le tue carezze, non mi fuggire; io sono tua madre.

La voce le si estinse: gli occhi continuarono a rimaner chiusi, ma grosse lacrime scorrevano sulle guancie di Estera.

Stette un momento in silenzio, poi un riso secco, stridulo le schiuse le labbra.

— Quanto tempo ci vuole a morire! — balbettò.

E si tacque di nuovo, ed il silenzio della camera non venne per qualche ora più interrotto, perchè Giuditta ratteneva persino il respiro, per non svegliare sua madre che si era addormentata.

(Continua)

Abbonatevi a "Il Risveglio"
$ 1.50 all'anno

KINNEY SHOES
TIMELY SUGGESTIONS

CALZATURE PER LA INTIERA FAMIGLIA

$2.98

No. 9210—MAN'S Tan or Black oxford. Goodyear Welt construction; Rubber heel.

CALZE DI SETA PER DONNE
98c per Paio

G. R. KINNEY CO., INC.
Phone 2205
306 Central Avenue
Dunkirk, N. Y.

THE SAFE STORE
Dunkirk's Best and Western New York's Greatest Department Store
CENTRAL AVENUE : : : : DUNKIRK, N. Y.

Smartness ed Utilita' Combinate Nei Nuovi
Ekcomoor Coats

Perche' essi sono manifatturati perfetti e di una style conosciuta, voi potete indossare un Soprabito Ekcomoor con la sicurta' di sembrare assolutamente smart.

Ed ogni qualvolta voi indosserete un Soprabito Ekcomoor voi prenderete l'aria di una persona che apparisce completamente gioiosa, poiche' oltre alla manifattura, esso e' di stoffa di pura lana, che non prende polvera, non si arriccia e non appariscono delle macchie.

Il Soprabito Ekcomoor e' il preferito delle collegianti, delle signore sporat e di quelle che viaggiano, perche' esse sanno, che indossandoli, faranno la migliore figura, perche' ben confezionati, sono di lunga durata e di un prezzo inferiore a tutti gli altri tuttora sul mercato

$24.75
Altri da $16.75 a $59.75

Espressione
STYLEPARK Cappelli sono riconosciuti quale la corretta espressione della ultima moda affascinante che rappresenta un gran valore per chi ha un Cappello Stylepark in testa.

Scarpe allacciate ed Oxford style, di colori tan e brown in vitelino
$10.00

Avviso!
Faccio noto alla Colonia Italiana di Dunkirk e paesi vicini, che ho acquistato l'accreditatissimo Ufficio del defunto Avv. Thomas J. Cummings, situato al No. 304 Central Avenue, dove continuero' a servire la mia fedele numerosa clientela con la massima scrupolosita' e prontezza.
DANIEL P. SCANNELL,
Attorney-At-Law

Speciale per Pasqua!

Allo scopo di agevolare la nostra numerosa clientela in mezzo al sesso delle Signore in queste Feste di Pasqua, un largo e completo assortimento di Calze di Seta di ogni colore e di qualsiasi grandezza, per Signore e Signorine.
Prezzo Speciale
95c al paio
A. M. Boorady & Co.
81 East Third Street DUNKIRK, N. Y.

Grande Vendita di Libri a Buon Mercato
Ci e' arrivata una grande partita di Libri che noi vendiamo a prezzi assolutamente bassi.
Venite a fare la vostra scelta di un buon libro se volete passare le lunghe serate d'inverno.
Libreria de "Il Risveglio"
47 East Second Street
Dunkirk, N. Y.